

## ISKOLAI HÍREK

Január 26-án véget ért az első félév iskolánkban.

Gratulálunk a kitűnőknek és a jeles eredményt elérőknek:

**Kitűnők alsóban:**

2. osztály: Buchmüller Judit, Dobosi Gábor, Rácz Andrea, Rígler Dorotya
3. osztály: Franczia László, Kunucz Kitti, Berger Csilla
4. osztály: Vikker Dániel, Bujdosó Gábor, Markó Anett

**Kitűnők felsőben:**

5. b osztály: Hidas Dóra
8. b osztály: Barabás Csilla

**Jeles osztályzatot kaptak:**

2. osztály: Hohn Ádám, Santa Milán, Török Dóra, Geiger Arnold, Pécsi Viktória, Óvári Hédi
3. osztály: Herner Zsófia, Jakab Éva, Fetter Zsuzsanna, Kacska Dávid
4. osztály: Rimai Anett
5. a osztály: Herczeg Helga, Rácz Anett
5. b osztály: Angeli Tímea, Heibl Nóra
6. osztály: Santa Edit
7. osztály: Komáromi Tamás, Herczeg Hedvig

Eredményes nyelvvizsgát tett néhány 8. osztályos tanulóink:

Gratulálunk!

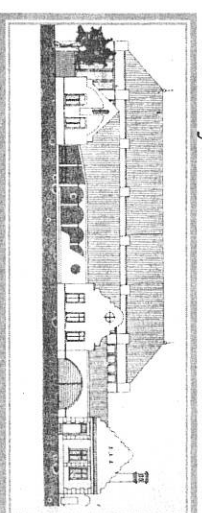
**Alapfokú szóbeli:** Koch Anett, Ámann Tibor

**Középfok A:** Ámann Tibor, Csapó Márton, Markó Zsuzsanna

A Császártöltési Himnódó kiadója az ÁMK TELEHÁZ  
Felelős szerkesztő: Füljes Gyula ÁMK igazgató  
Szerkesztő: Frank Jánosné  
Tördelőszerkesztő: Barabás Róbert  
A képeket fotózza: Angeli Gyuláné  
Nyomda: Arculat Nyomda, Baja Attila u. 15.  
Terjeszti: ÁMK, Lemle család

## Császártöltési HIRMONDÓ

3. évfolyam 1. szám 2001. február 1.



### VALENTIN - NAPRA

Váci Mihály: Te vagy (részlet)

A csend tükör, s hiába nézem,  
nélküled nem látom már önmagam.  
Szép szomortságod már érett, egészen  
tökéletes lett és hiánytalan.

Ne hagyj magamra – félek,  
attól, mi véled együtt élve – múlt már,  
s még jobban attól, ami jönne  
tenéktüled, ha másfelé indulnál.

egyszerre kétfelől rohan rám  
a büntető idő:  
- a véled átsírt győzelem,  
s a nélküled rideg jövő...



Az ÁMK igazgatósága, tanulóifjúsága, valamint a Himnódó szerkesztősége nevében jó egészséget és sok szerencsét kívánunk községünk minden lakójának a 2001. évben!

*Himnódó Szerkesztősége*

Lapunk indításakor ígéretet tettünk arra, hogy a lakosságot érintő kérdésekben korlátozott mértékben lehetőséget biztosítunk különböző cikkek megjelenéséhez.

Igy közöljük az alábbi írást is.

Nyílt levél a Képviselő Testülethez!

Tiszelt Képviselő Testület!

A legutóbbi képviselő testületi ülésen történt, a gázközmű vagyonnal kapcsolatos polgármesteri bejelentés készített levelem megírására.

Elhangzott, hogy néhány település polgármestere aláírta a kormány képviselőjével a gázközmű vagyon kifizetéséről szóló megállapodást, melyben lemondtak a települések a további kártalanítási igényről is.

Az elhangzottak szerint községünk 56 millió Ft-ot, Hajós nagyközség pedig 99 millió Ft-ot kap. A magasabb összeget a polgármester a hajósiak által épített fővezetékkel indokolta. Megszólalásom egyik oka, hogy a tények figyelmen kívül hagyása miatt községünk jelentős anyagi veszteséget szenved. A történet a következő:

Amíg nekünk 14 km hosszú nagy-középnymánású vezetékkel kellett megépítenünk Érsekhalma és Császártöltés között, addig Hajós nagyközségnek mindössze 2 km-es szakaszt kellett megépítenünk a hosszúhegyi vezeték végétől községük határáig. A hajósi vezeték átmérője jóval kisebb, mint a miénk és ezáltal is sokkal olcsóbb. A mi vezetékünket azért kellett nagyobb keresztmetszettel építeni, mert a Termelőszövetkezet földgázigényét. A külterületi gázvezetékünk 1987-ben közel 20 millió forintba került. Császártöltést a kisebb belterülete ellenére minimum annyi kártalanítás illette meg, mint Hajóst.

A 90-es évek első felében, amikor a gázközmű vagyon privatizálása megtörtént, bejelentettük községünk kártalanítási igényét a belterületi és külterületi hálózatra is. A Települési Önkormányzatok Országos Szövetsége megbízásunk alapján felvállalta sok más település igényével együtt a kormányal szembeni jogi képviselőtünket. Ez a képviselő a bíróság előtti képviseletre is kiterjedt. Éppen ezért a polgármester részéről minimum könnyelműség volt aláírni azt a megállapodást, amellyel lemondott a külterületi gázközmű vagyon több tízmillió forint kártalanítási igényéről.

Megszólalásom másik oka: felhívni a Képviselő Testület figyelmét arra, hogy a közszéki gázhálózat lakosságunk érőn feltűli anyagi hozzájárulása

és reményeége a súlyos betegek, és kezébe adják útravalóul a haldoklónak is.

**Február 14. Bálint, Valentin nap,** a szerelmesek ünnepe.

**Február 19. Zsuzsanna napja.** A néphit szerint elviszi a havat és ezen a napon szólalnak meg először a pacsirták.

**Február 24. Mátyás napja.** Ha Zsuzsanna nem viszi el a havat, akkor Mátyás törli a jeget.

## CSÁSZÁRTÖLTÉSI PLÉBÁNOSOK

1. Kalinka György 1743 - 1746
2. Stimm Ferenc 1746 - 1748
3. Fabrics Mihály 1748 - 1752
4. Csajkovics György 1752 - 1762
5. Lakner József 1762 - 1766
6. Kurta Mihály 1766 - 1787
7. Nehiba Frigyes 1787 - 1794

Ő az első községünkben lakó plébános.

8. Pöhm József 1794 - 1799

1799-ben Nemesnáduddvarra helyezték (Bánáti Miklós közlése)

9. Fleischmann Antal 1799 - 1812
10. Kosztolányi Lajos 1812 - ?
11. Göbel Ferenc ? - 1821
12. Neuschal János 1821 - ?
13. Szűcs András ? - 1857
14. Hering Lipót 1857 - 1881
15. Vaszner Lipót 1881 - 1904
16. Tillinger Ferenc 1904 - 1939
17. Simon Mátyás 1939 - 1954
18. Dr. Rózsahegyí György 1954 - ?  
1958 - 1969 között Simon Mátyás helyettesítette.
19. Bakos Ottó 1969 - 1975
20. Lezák Gyula 1975 - 1985
21. Utry Zoltán 1986 - 1992
22. Boromissza Péter 1992 - 1999
23. Fejes László 1999-től preláthus, apát, kanonok

## RÉGI MAGYAR NÉPSZOKÁSOK

/ Dömötör Tekla könyvéből /

### Bücsü az óévtől és az újév napja:

Magyarországon a 16. századig karácsonykor kezdődött az év. Azonban a középkortban sem merült teljesen feledésbe a korábbi január elejei évkezdés. Sőt feljegyezték, hogy Mátyás király udvarában a 15. században január elsején a magyarok ajándékokat osztogattak, hogy jól kezdődjék az év.

Annakor aztán a hivatalos évkezdés napja a 16. században végleg január elseje lett, az újévi szokások részben átkerültek erre a napra, másból azonban a karácsonyi ünnepen is megmaradtak. Így például karácsonykor is, újévkor is szokták az elkövetkezendő év időjárását megjósolni, ajándékozni és kellemes ünnepeket kívánni.

Az évkezdő hiedelmek közül sokan ragaszkodnak a táplálkozási szokásaihoz. Újévkor dišnóhust kell enni, mert az a házba túrja a szerencsét. A malac farkát meg kell húzni, az is szerencsét hoz. Ennek az országos hiedelemnek városi formája a vendéglőkben, szórakozóhelyeken körülhordott és kisorsolt malac is.



**Január 6. Vízkereszt napja.** Sokféle hiedelem fűződött hozzá: meghintették a ház ajtaja előtt a földet, hogy a gonosz elkerülje a házat, gyógyítottak vele, s a kútba is öntötték e vízből.

**Farsang - Vízkeresztől hamvazószerdáig tart, a mulatozás ideje.**

**Január 22. Vince napja.** Azt tartották, ha ezen a napon olvadásos az időjárás, jó lesz az év bortelemése. A népi mondás szerint: „Ha megcsordul Vince, teli lesz a pince.”

**Február 2. Gyertyaszentelő Boldogasszony napja.** Elsősorban egyházi ünnep, a nép azonban időjósító napnak is tartotta. Szokása elkeveredett a február 3-i Balázs-nap szokásaival. A katolikusoknál szent Balázs a gyermekek védőszentje volt. Gyertyát és almat szenteltek, s ezeket a gyermekek torokfájásának gyógyítására használták.

Szűz Mária tisztulásának és Jézus templomi bemutatásának ünnepe. A hagyományos paraszti társadalomban a szentelt gyertya a bölcstől a koporsóig elkíséri az embert. Keresztelésig őrzője az újszülöttnék, vigasza

nélkül nem valósulhatott volna meg. Ezt a nagy terhet környékünkön akkor egyetlen település sem vállalta fel. Mi császártöltések mindent 1987-88-ban megfajeltük azzal, hogy további anyagi áldozatot hoztunk a helyi kábeltelevízió és telefonhálózat /crossbar/ kiépítésére is. A nagy súllyal akkor ránk nehezedő politikai nyomás ellenére szinte felülmúlhatatlan lakossági összefogás eredménye lett az említett beruházások egy év alatti megvalósulása.

Ez a lakosság, amely ekkora anyagi áldozatot vállalt, megérdemli, hogy visszakapja az önkormányzattól a gázhálózat építéséhez általa nyújtott hiteleket, kamataival együtt. Ennek a lehetőségére és az ideje most érkezett el.

Kérem a Képviselő Testületet, hogy a költségtérítés elfogadásakor tegyék tartaléklapba a szóbanforgó összeget és minél előbb találják meg a módját, hogy a lakosság a jogos pénzt visszakapja.

Császártöltés, 2001. január 16.

Üdvözlettel:

Wiedner István  
ny. polgármester

A Hírmondó szerkesztőségének kötelessége megengedni, hogy a cikkben felvetődő kérdésekre az érintettek válaszolhassanak. Ezt a lehetőséget a Képviselő Testületnek most biztosítjuk, s ezzel a témát részünkről lezártnak tekintjük.

Tisztelt Wiedner István ny. polgármester!

Az Ön „Nyílt levél a Képviselőtestülethez” megszólítású írására az alábbi tényeken alapuló választ adom, kiegészítve a Képviselőtestület állásfoglalásával.

A válasz tételesem, az Ön felvetéseinek sorrendjében és a felvetésre vonatkozóan fog megtörténni:

1./ néhány polgármester írta alá a kormány képviselőjével a megállapodást.

Valóban néhány – 6 települési vezető – akik 50 és 100 millió Ft értékű visszatérítést kaptak. Előtte Dunavécsein 16 település írta alá, aki 20 és 50 milliót kapott. A 20 millió alatti települések Móriagáton írták alá a megállapodást. Minden

## ANYAKÖNYVI HÍREK

Községünkben 2000. december 1. és 2001. február 1. közötti időszakban házasságkötés nem volt.

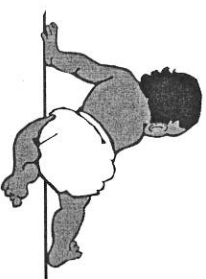
Születtek:

Szettele Ania, Kiscsala 34. szül: 2000. december 10.  
anya neve: Varga Szilvia

Verseczki Zsolt, Kossuth u. 155. szül: 2000. december 15.  
anya neve: Radvánszki Zsuzsa

Fekete Roland, Úrtörő u. 10. szül: 2001. január 12.  
anya neve: Tóth Marianna

Blinszki Szilárd, Úrtörő u. 51. szül: 2001. január 19.  
anya neve: Mintál Nóra



Értesítjük a lakosságot, hogy a 2001. évi munkaszüneti napok körüli – a naptár szerinti munkarendtől való eltéréssel járó – munkarend a következő:

március 10. szombat	munkanap
március 16. péntek	pihenőnap
április 28. szombat	munkanap
április 30. hétfő	pihenőnap
október 20. szombat	munkanap
október 22. hétfő	pihenőnap
október 27. szombat	munkanap
november 2. péntek	pihenőnap
december 22. szombat	munkanap
december 24. hétfő	pihenőnap
december 29. szombat	munkanap
december 31. hétfő	pihenőnap

település élt azzal a lehetőséggel, hogy a felajánlott összeget felvegye.

A megállapodásban semmiről nem mondtak le az aláíró polgármesterek – tehát Ön nem mond igazat – mert nem kártalanítják az önkormányzatokat, hanem a járandóságot fizetik, amelyre jogosult.

A megállapodás – amelyet Ön valószínűleg nem ismer, csak hivatkozik rá – azt is tartalmazza, hogy ha az Országgyűlés által elfogadott törvény nagyobb mértékű járandóságot állapít meg az Önkormányzat javára, akkor a különbözet átutalására a törvényben rögzített módon, illetve feltételekkel kerül sor.

A továbbiakban Ön az emlékezete alapján ír le bizonyos dolgokat, számokat. Az emlékezet gyarló, szelektív és torzít, különösen ha a gyűlölet mozgatja vagy politikai érdek.

- A 14 km külső vezeték csak 12.460 fm hosszú, tehát nem mond igazat.

- A hajósi vezeték hossza 4,3 km 250 mm-es átmérővel és további 2,6 km hosszú külső vezetékkel a szárítóhoz 200 mm-es átmérővel. Itt tehát megint tévedett.

- Ön a TSZ -től 10 millió Ft támogatást kért annak idején, az talán természetes igény volt a TSZ részéről, hogy a Csibetelep is kaphasson gázt.

- A külterületi gázvezeték teljes kivitelezésére a falu szélén lévő nagyértékű nyomásszabályozóval együtt a későbbi HÁG kivitelezőtől egy 16 millió forintos ajánlatot kapott, Ön 20 milliós értéket említ. A tévedése itt is nyilvánvaló, tehát ebben sem mond igazat, mert általában a megrendelő az ajánlati árból lefelé alkudozik és nem többet ajánl, mint amit kérnek.

- Császártöltésen első körben kb. 650 ház kötött rá a vezetékre, amíg Hajóson ez a szám 1400 fölért volt, tehát az összehasonlítása megint torz.

A járandóság kiszámításának alapja a megvalósult gázvezeték nagysága, az átadott vagyon értéke – de csak a beépített eszközérték, a kifizezett pénz.

partnertkapcsolatától, a Badenwürttembergi tartomány ( Schwarzwalddi terület) adományaitól választottak maguknak karácsonyi ajándékot.

Közönünket fejezzük ki a gyerekeket felkészítő pedagógusoknak, az adományozóknak, a szereplőknek és mindenkinek, akik a rendezvény létrejöttében segítségünkre voltak.

December 17-én Czipták Zsolt tanítványainak karácsonyi hangversenye volt a kiállítóteremben.

December 20-án Gönczy Andrea és Pógár Atila tanítványai adtak koncertet az érdeklődőknek.

December 22-én az iskola tanulói az Elma Rt-nél léptek fel karácsonyi műsorukkal.

Szilveszterkor évezredzáró bál volt a Teleházban a Fürtös Gasztró Bt. rendezésében, a vaskúti zenekar közreműködésével.

2001. január 8-án, 9-én gyapjú termékbemutatót vehettek részt az érdeklődők.

Január 11-én műanyagáru vásárt, 12-én fehérnemű vásárt tartottunk a Teleházban.

Január 12-én avatták felsőssé az iskola 5.-es tanulóit a 8. osztályosok.

A könyvtárban a CSKTV tartotta értekezletét.

Január 14-én, vasárnap horgászgyűlés volt a sportcsarnokban.

Január 18-án műanyagáru vásár, délután gyapjú termékbemutató volt.

Január 20-án került megrendezésre a hagyományos jótékonyági óvodabál, a hangulatról a kalocsai La Banda együttes gondoskodott. A bál bevételeit udvari játékok fejlesztésére, játékvásárlásra és a nagy csoportos gyerekek kirándulására fordítják az óvónők.

A Téli Teremlabdaturgó Torna mérkőzései 2000. november 18. és 2001. február 3. között zajlottak közel 100 játékos és több száz szurkoló részvételével.

Január 25-én „Állatok farsangja” címmel renthagyó énekóra volt az iskolában a kecskeméti Zeneiskola művésztanárainak előadásában.

Megjelent az iskolások „Csengőszó” című lapjának legújabb száma, melyben olvashatunk a felsőssé avatásról, vers-és mesemondó versenyről, sportról és találmunk bennre rejtvényt, slágerlistát is.

Nem képezett alapot a társadalmi munka, a GAMESZ munka, hanem csak a tényleges műszaki tartalom. Ezen felül még 11 szempontot vettek figyelembe. Ezt Önnek Tisztelet Ny. Polgármester nagyon jól kellene tudni, hiszen a DÉGÁZ szegedi központjában, a Pulcz utcában Ön írta alá az első ilyen jellegű megállapodást. Ennek az aláírásnak a folytatásaként kapott az Önkormányzat gázrészvényt, amely forintban 11.850.000 Ft névértékű volt. Hájós akkor közel 20.000 milliót kapott, tehát a fölvetése megint megalapozatlan, mert a mostani arány már akkor kialakult, valószínűleg a tényekre alapozottan.

A TÖÖSZ – a baloldali szellemiségű önkormányzatok társulása valóban képviselte az ügyet, a Horn-kormány idején és ezzel a képvisellel az előbb említett összeget sikerült elérnie a településünk számára.

Az 1998-as választások után a parlament foglalkozott és foglalkozik ezzel a dologgal és törvény fog megszilteni a végleges rendezés érdekében és ennek a rendezésnek az alapja a korábban már említett 14 szempont.

Attól, hogy Ön azt írja tisztelt ny. polgármester, hogy részemről minimum könyvelműség volt aláírni a megállapodást, még nem következik, hogy ez igaz is.

Felhívja a Képviselőtestület figyelmét, hogy a lakosság erőn felüli anyagi hozzájárulása nélkül nem valósítható volna meg a beruházás. Az egész levélből ez az egyetlen dolog, amely fedi a valóságot, mert ez így igaz. Csakhogy a rendelkezésre álló alapladdokumentumok alapján a gázépités tényleges forintban így alakult:

- lakossági pénz	52,4 %
- vállalatok	20,5 %
- egyéb szervezetek	0,3 %
- Megyei Tanács	4,6 %
- <u>Községi Tanács</u>	<u>22,2 %</u>
	100 %

Ezt a beruházást úgy valósította meg akkor a községi tanács, hogy az önkéntes lakossági hozzájáruláson túl még árkot is kellett ásni a lakóknak. Hol volt a tanácsi vezetők kapcsolattudásere?

Hol voltak az állami pénzek, hiszen a lobbizás, a kijárás már akkor is divat volt, csak élni kellett vele. Egy ilyen nagy beruházást pénzügyileg így megcsinálni, hogy a terhek túlnyomó részét a lakosságra hárították, azt hiszem abban az időben sem lehetett kiváló pénzügyi előkészítésnek és megvalósításnak elfogadni. Az, hogy Ön, aki ezt az egész dologot így valósította meg és most úgy lép föl, mint egy érdekvédő – pedig szerintem csak fogadatlán prókátor – enyhén szólva is tisztességtelen.

1987-88-ban is császártöltési lakos voltam és nagyon jól tudom én is azt, hogy a Kábel TV miként jött létre. Azt nem tudom hová tenni, hogy a gázvezeték – Kábel TV – crossbar milyen formában kapcsolódik az Ön alapfölvételéhez.

A rendszerváltás után 10 évvel még mindig „akkori politikai nyomás”-ról írni, arra hivatkozni azt hiszem elég olcsó és kicsinyes dolog, főleg úgy, hogy a tevélegyes részvétele és jelenléte nem cáfolható az akkori politikai egyiségből.

Következőkben azt írja, hogy a lakosság megérdemli, hogy visszakapja az önkormányzattól a gázhálózat építéséhez általa nyújtott hiteleket kamataival együtt. Ön szerint az ideje, lehetősege most érkezett el.

Ön itt megint mellébeszél, megalapozatlan állításra ragadtatja el magát.

A felvetésnek nincs alapja, mert:

- a beruházás megvalósult,
- a kész, a kifizetett rendszer az üzemeltetőnek átadásra került,
- a lakosság felé az elszámolás annak idején megtörtént,
- a pénz arra került felhasználásra, amire kérte.

A mostani összeg, amit az önkormányzat kap, illetve kapni fog, nem kárpótálás, nem címkézett pénz, hanem egy olyan anyagi segítség, amelyet az önkormányzat vagy új érték előállítására, vagy működtetésre használhat fel. Mi, hála Istennek új érték előállításában gondolkodhatunk, mert talán gazdálkodni is tudunk.

Az az agyrem, amit Ön leírt, logikátlan és teljességgel érthetetlen.

Miért hiszi azt, hogy a gazdálkodó egységek pénzbefizetése nem ugyanolyan súlyú, mint a lakossáé?

Ki kapná az MSZP, a Hosszúhegy és a többi már nem létező befizető pénzt, s vajon a jelenlegi szövetkezet jogutódja-e a réginek?

Abban a lakásban, ahol már új lakó van, vagy a befizető meghalt, ki jelentkezhette a befizetésért, az örökös, a szomszéd?

1997-ben, amikor a gázvagyton utáni részvényeket átvette az önkormányzat nevében – a 11.850.000,-Ft névértékben – amit beváltottak készpénzre, akkor miért nem jutott eszébe a lakossági igény kielégítése?

A 9.070.000,-Ft névértékű áramszolgáltató részvényt is átvett – holott a bekötési díjat mai napig fizetni kell az igénylőnek – miért nem jutott illyesmi az eszébe? Nem ezt kívánta az érdeke?

A minősítésre négy zenekar jelentkezett:

Bácsbokodi Ifjúsági Fúvószenekar, Vezetője: Forgó Zoltán

Vaskúti Kispart, Vezetője: Kling Gábor

Császártöltési Német Nemzetiségi Fúvószenekar, Vezetője: Czipták Zsolt

Vaskúti ÁMK Kiszzenekara, Vezetője: Huzsvai György

A zsűri tagjai voltak: Pajzs Gábor Budapest

Jankovszky Ferenc Kiskunfélegyháza

Krcsméri János Tótkomlós

A zenekarok koncertfűvós és show kategóriában minősítették magukat.

Nagy örömmükre a Császártöltési Német Nemzetiségi Fúvószenekar

show kategóriában arany, koncertfűvós kategóriában kiemelt arany

fokozatot ért el.



Czipták Zsolt zenekarvezetőnek és a zenekar tagjainak tisztelettel gratulálunk!

December 15-én a Mozgáskorlátozottak Egyesülete tartotta évzáró gyűlést a Teleház kiállítótermében.

„Mindenkori Karácsonya” volt december 17-én a Teleház sportsarnokában. A rendezvényre községünk minden lakója hivatalos volt, ebből 550 fő tisztelt meg bennünket jelenlétével. Nagy sikert aratott az óvodások, iskolások, a beltelheemes gyerekek, az énekkar és a zenekar műsora. A műsor után a szervezők süteménnyel, édességgel vendégelték meg a jelenlévőket. A gyerekek a Bács – Kiskun megyei Önkormányzat

# VISSZATEKINTÉS AZ ELMŰLT IDŐSZAK ESEMÉNYEIRE:

December 1-én a könyvtárban került megrendezésre a vers - és mesemondó verseny. Nem volt könnyű dolga a zsűrinek az ügyesebbnél ügyesebb versenyzők elbírálásakor.

## Mesemondó versenyen:

Alsósok közül I. helyezést ért el: Matkó Anett.

## Versmondó versenyen:

Alsósok közül I. helyezést: Ámamn Tünde,  
felsősök közül I. helyezést: Heibl Nóra ért el.

December 2 - 3-án rendeztük a Teleház sportcsarnokában az immár hagyományá vált **Mikulás Kupát**, melyen főként utcák csapatai és baráti társaságok mérkőztek egymással.

- I. helyezett: Zöldfa utca csapata
- II. helyezett: Budapestiek csapata
- III. helyezett: Úttörő utca csapata lett.

Legjobb kapus: Tóth Nándor,  
a torna legjobb játékosa: Dr. Angeli László,  
gólkirály: Herner László lett.

December 3-án véradás volt községünkben, melyre a vártnál nagyobb létszámmal jelentkeztek a segítő szándékú lakosok.

A Teleházban az iskolások karácsonyi vásárt rendeztek, a kiállítóteremben kabát vásár volt ezen a napon.

December 6-án volt az iskolai télapó ünnepség, akik igényelték, a Mikulás házhoz vitte az ajándékokat.

December 8-án hegyközségi értekezlet volt a Teleházban.

December 11-én a nagy sikerre való tekintettel ismét megrendeztük a kabát, öltöny, kosztüm vásárt.

December 15-én rendeztük a Fűvószenekek Országos Minősítő Hangversenyét.

Ön, „Tisztelt ny. Polgármester Úr” kettős mércével mér, úgy, ahogy a helyzete megkívánja.

A mostani nyílt levelét is szelektív memória, a csúsztatás, a pontatlanság, a feltérmagyarázás jellemzi.

Azt tudom, hogy aki politikai pályára lép, ilyenfajta támadásokkal számolnia kell. Lehet súlyos szavakkal támadni, de a tények makacs dolgok. Egy idő után a szavak lepatognak a tényekről.

Mint eddig is, ezután is a súlyuknak megfelelő módon, időben és tartalommal fogok az ilyen jellegű felvetésekre válaszolni.

Nekem és a testületnek is az a dolga, hogy az intézményeket megfelelő módon működtessük, karbantartsuk, új, a közosság számára fontos – államilag jelentős támogatással megvalósítható beruházásokat hozzunk létre és érdemben foglalkozzunk a lakosok problémáival, igényeivel. Nekünk nem védekezni, magyarázkodni kell, hanem dolgozni.

Kivonat Császártöltés köztség 2001. évi költségvetési rendeletéből:

Felhalmozási kiadások feladatonként: 15.000.000,-Ft

- Önkormányzati igazgatás 750.000,-Ft
- Települési feladatokra 13.400.000,-Ft
- Általános Művelődési Központ 600.000,-Ft
- Eü. És Szoc. intézmény 250.000,-Ft

Felhalmozási célú-tartalék: 10.140.000,-Ft

A 2001. Január 31-i Képviselőtestületi ülésen a képviselők ujólag megerősítették azt a korábbi döntésüket, hogy a gázközümü vagy on után kapott járandóság alapja lesz azon pályázatoknak, amelyekkel új ingatlanokat, felújításokat szándékozunk megvalósítani:

Idősek Otthona  
Szociális bérletadás  
Temető felújítás  
Iskola átalakítása, stb.

Császártöltés, 2001. február 1.

Frick József  
polgármester

## KARATE

Sikeres évet zárt a császártöltési KYOKUSHIN KARATE KLUB.

A klub 1999 novemberében alakult a kalocsai Karate Klub kihelyezett tagozataként. A klub vezetői Vancsik Nándor (1DAN) és Árvai Zsolt (5 Kyu).

A klubban 28 császártöltési karatéka kezdett. Egy év alatt 8-an kék öves és 18-an fehér övesek lettek. Ez szép eredmény ilyen rövid idő alatt. A vizsgákat Kalocsán Szűcs Zsolt 2 DAN-os mester tartotta. Ez évben terveztük a császártöltési KYOKUSHIN szakosztály megalakítását. A szakosztály vezetésére Vancsik Nándor 1 DAN-os mestert kérjünk fel, aki az edzéseket is tartja. Vancsik Nándor a magyar KYOKUSHIN karate válogatott keret tagja, 70 kg-ban. Nemzetközi K. O. versenyeken vesz részt Magyarország színeiben.

Eredményei: többszörös II. és III. helyezett, 2000-ben 70 kg-ban a legjobb törő volt Magyarországon. 2001-ben a császártöltési gyerekek közül Vicker Dániel (8 kyū), Schweibert Csilla (8 kyū), Lei Fanni 9 (kyū) és Lei Martin (8 kyū) kezdik el a versenyzést. Sikeres szereplést kívánunk a klub tagjainak.

## A CSÁSZÁRTÖLTÉSI ÁMKR TELEHÁZ KULTURÁLIS PROGRAMTERVE A 2001. ÉVRE

### Célunk:

A település lakosságának szórakozási, művelődési lehetőséget biztosítani, figyelembe véve szellemi, anyagi és tárgyi feltételeket.

Hagyományörző és-teremtő rendezvények szervezése.

Kulturálközvetítő tevékenység.

Civil szervezetek közösségteremtő, kulturális tevékenységének támogatása, segítése.

Zenés, táncos rendezvények biztosítása az arra igényes lakosság számára.

A Teleház sportcsarnokának, kiállító termének bérbeadása a lakosság igényeinek kielégítésére.

### Közösségi élet megszervezése:

**Kiemelt rendezvények:** Millenniumi Emléknap megszervezése (májusban), Császártöltési Falunapok (augusztusban), Idősek Napja (novemberben), Mindenki Karácsonya (decemberben), Fűvőszkenekari Találkozó rendezése (lehetőség esetén).

A díjak az ÁFÁ-t tartalmazzák!

A díjat az Önkormányzat számlájára kell befizetni két egyenlő részletben, március, illetve szeptember 15-ig. A befizetést a Polgármesteri Hivatal pénzügyi csoportja bonyolítja le.

Értesítjük a lakosságot, hogy 2001. január 1. napjától a kommunális adó mértéke az alábbiak szerint növekedett:

- Az adó mértéke **adóárnyanként évi 2.400,-** (azaz kettőezremégysszáz) Ft.
- A külterületen lévő **adóárnyak után évi 1.200,-** (azaz egyezerkettősszáz) Ft. (Ideértve Kiscsalát és Középcsalát is.)

### Adótárgy:

Az Önkormányzat illetékességi területén lévő **lakás, lakásbérlet, a lakás rendeltetészerű használatához nem szükséges egyéb helyiségek, valamint épület és építmény.**

Az azonos helyrajzi számon nyilvántartott, de egymástól műszakilag elkülönült lakások, épületek, építmények mindegyike külön-külön adótárgy.

Kérjük fentiek szíves megértését!

*Császártöltés Község Önkormányzata*



Karácsony az ÖNÓ-ban

Ünnepség keretében emlékeznek meg az iskolások március 15-ről.  
Felelős: 5. osztály

Március 18-án Fodor Ilda és Mészáros Gábor keramikus művészek műveiből nyílt kiállítás a Teleházban 11 órai kezdettel, ahol a művészek kispasztikáit tekinthetik meg az érdeklődők.

A kiállítás megnyitó után rendezzük meg „**Akikre büszkék vagyunk**” címmel a jó tanulók díjazási ünnepségét és jutalmazását.

E hónapban is folyamatosan működnek szakköreink, csoportjaink. Különféle vásárlási lehetőségeket biztosítunk a lakosság számára. Az új programokról folyamatosan tájékoztatjuk a lakosságot.

## ÖNKORMÁNYZATI TÁJÉKOZTATÓ

Tájékoztatjuk a község lakosságát, hogy a közszolgáltatással és a települési szilárd hulladékkal összefüggő tevékenységről szóló 4 / 1996. (III. 24.) sz. Önkormányzati rendelet alapján Önkormányzatunk továbbra is biztosítja a települési szilárd hulladék elszállítását a saját eszközeivel és létszámával. A szolgáltatás 2001. évtől Császártöltés belterületén lévő lakóingatlanokra, valamint Kiscesala külterületére terjed ki.

Az ingatlanok tulajdonosai e szolgáltatást igénybe venni kötelesek, melyért 2001. január 1 –napjától önkormányzati rendeletben megállapított díjat kell fizetni:

- A szolgáltatás díja **750,-/Hétszázötven/ Ft/fő/év.**
- Vállalkozók, jogi személyek gazdálkodó szervezetk stb./továbbiakban: munkaadók/ alkalmazotranként **300,- (azaz háromszáz) Ft/fő/év** díjat kötelesek fizetni.
- Alkalmazottat nem foglalkoztató vállalkozó **350,- háromszázötven/ Ft/év** személszállítási díjat köteles megfizetni
- A foglalkoztatott létszámot a munkaadók minden év január 1.-én és július 1.-én bejelenteni kötelesek.
- A szennyvízleeresztő telep rendszeres használatáért havi **7.500,-/Hétezeröttszáz/ Ft** díjat kell fizetni.
- Vendéglátó helyek, illetve játéktérmekek – a vendéglátóhely nagyságától, játéktérmekek a játékautomaták számától függetlenül – havi **2.800,-/kettőezer-nyolcszáz/ Ft** személszállítási díjat kötelesek fizetni.

### Tervezett nagyrendezvények:

Bálak: óvodai, zenés, farsangi, lányok-asszonyok bálja, locsolóbál, búcsú és szilveszteri bál.

Lakodalmak: előreláthatólag 6 alkalommal.

A Császártöltési Német Nemzetiségi Hagyományőrző Táncsoport 20 éves fennállásának gálaműsora. / október /

**Értekezletek, megbeszélések szervezése.**

**Teleház udvarán zenés estek rendezése.**

**Tanfolyamok, szakkörök:** sportkör, Góliát foci, úszásoktatás, angol, német nyelvvizsgára felkészítés, maszoret (óvodai-iskolai), sakk (terv), karate, számitástechnika, kerámia (alsó-felső), kézműves (óvoda), Német Nemzetiségi Hagyományőrző Gyermek Táncsoport szervezése (tervezzük), zenekari próbák.

**Kiállítások:** Fodor Ilda - Mészáros Gábor kerámia, kispasztika, Felső-Báskai Képzőművészeti Tárlat anyagából kiállítás – festmény, szobor.

További kiállítások szervezése, leköltése folyamatosan van. (szobor, gobelin, festmény, gyermekmunkák)

**Napok:** napi rendezvények, húsvéti gyermekfoglalkoztató ünnepvárás-tojásfestéssel, anyák napja.

Föld Napja: rajzpályázat gyermekeknek, könyvkiállítás könyvtárban, papírgyűjtés, környezetvédelmi vetélkedő.

**Színházlátogatások szervezése:** Szekszárd, Baja, Budapest, Kecskemét.

**Könyvtárban mesedélutánok szervezése, készültetés az ünnepekre.**

**Hetek:** Egészségügyi Hétfő: orvosok, védőnők, rendőrök bevonásával. Cél: egészséges életmódra nevelés, felvilágosítás, - alkohol, drog, szexuális, dohányzás stb.

Sportolás: futóverseny, gyalogtúra, akadályverseny.

**Előadások:** borászati, növényvédelmi, adó, vállalkozásokat segítő, FM Hivatal előadása, Vám-és Pénzügyőrség tájékoztató előadása.

Előkezesületek folytnak Népfőiskola megalakítására (gazdaköri és környezetvédelmi témakörben)

**Koncertek:** templomi, diákok hangversenye Teleházban, mikulás napi gyermekkoncert.

**Versenyegek felnőtteknek:** horgász, bor, főzőverseny.

**Versenyegek gyermekeknek:** rajz, aszfaltrajz, görkorcsolya, kerékpáros ügyességi, sakk.

**Táborok:** kézműves, környezetvédelmi, fáfaragó/gyerekek bevonásával /  
A Teleház jellegének megfelelően szolgáltatások biztosítása a község lakossága számára:

Bemutatók, vásárok, internetezési lehetőség, fénymásolás.

**Zenekar fellépései:** környező településeken, rangos eseményeken (Siklós, Pécsvarad), CD kiadás. Kiszenekar megalakítása.

**Sport:** osztályok közötti bajnokságok szervezése, területi bajnokságokon való részvétel, Góliát focikupa, Göndör kupa, Kondierem használata.

Felnöttek részére: Húsvét kupa, Falunapi, Mikulás Kupa, Téli Teremlabdarúgó Torna utca csapatainak, baráti társaságok nevezésével.

Előreláthatólag nagy igény van a 2001. évben is a Teleház

sportcsarnokának hétköznapi esténkénti kiadására felnőtt futball céljából.

Felnőtt és serdülő focicsapat edzési lehetőségének biztosítása,

asztalitenisz verseny, karate szakosztály létrehozása (6 kéköves

gyermekversenyzőnk van). Bemutatók szervezése, versenyzetelés.

**Nemzetközi kapcsolatok ápolása:** (osztirák, német)

- családok közti

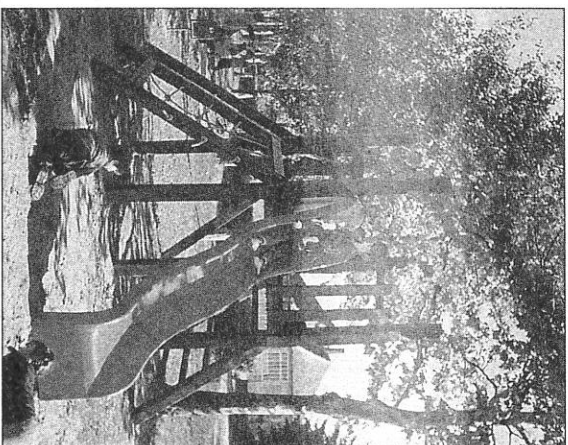
- tanulók (nyelv, sport). Ez évben mi fogadjuk a német tanulókat.

- anyagi jellegű

Tájház anyagának bővítése

„Császártöltési Himnódó” és az iskolai „Csengősőz” kiadása.

Ez a programunk évközben még bővílni fog.



Gyerekek a felújított játszótéren

## KÖSZÖNET

A jótékonysági bálók szervezői nevében köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik munkájukkal és anyagi támogatásukkal hozzájárultak a rendezvények sikeres lebonyolításához!

## PÁLYÁZAT

Ezúton tudatjuk az érdeklődőkkel, hogy a császártöltési ÁMK Óvoda a Bács-Kiskun megyei Közoktatásért Közalapítványtól pályázaton övodai kézműves foglalkozások megszerzésére 100.000 forintot nyert.

A császártöltési ÁMK Teleház „Téli amatőr teremlabdarúgó kupa Császártöltésen” címmel benyújtott pályázatára a Délalföldi Regionális Ifjúsági Irodától 101.500 forintot nyert.

Az ÁMK iskola „A zene mindenkié” címmel pályázaton 100.000 forintot nyert a Délalföldi Regionális Ifjúsági Irodától. Nemzetiségi nyelvvoktatásra 100.000 forintot kaptunk a Bács-Kiskun megyei Közoktatásért Közalapítványtól.  
Köszönjük a Kuratóriumok támogatását.

## ÁMK PROGRAMJÁNLÓ FEBRUÁR – MÁRCIUS HÓNAPRA:

Február 3-án lesz a téli teremfoci utolsó játéknapja, a meccsek után kerül sor az eredményhirdetésre, díjátadásra.

Február 10-én lányok – asszonyok bálját rendezzük a Teleházban.

Február 11-én 11 órakor kiállítás nyílik a Teleház kiállítótermében a Felső-Bácskai Képzőművészeti Tárlat anyagából. A tárlatot megnyitja: Sere Mihály, a jánoshalmi Honvéd Kulturális Egyesület igazgatója.

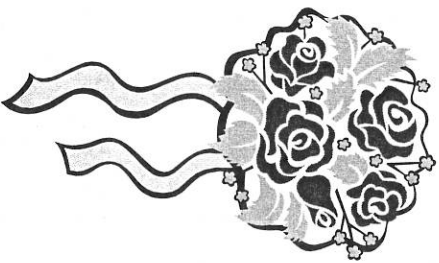
Február 12-én 18 órai kezdettel hegyközségi közgyűlés lesz a Teleházban.

Február 19-én 18 órakor ÁFÉSZ részkozyvülés lesz a Teleház sportcsarnokában.

Február 24-én 19 órai kezdettel jótékonysági zenész bálon vehetnek részt a szórakozni vágyók.

Február 25-én 14 órakor kerül megrendezésre az ÁMK iskolai farsangi bálja.

Tisztelettel köszöntöm Császártöltés azon lakóit, akik 2001. február 1. és március 31. között ünneplik születésnapjukat, küjön név szerint köszöntöm a 70 év feletti születésnapjukat ünneplő lakosokat.



Frick József  
*polgármester*

Angeli Tamásné	Kirschner Lőrinc
Barta Péter	Kiss Ferencné
Berger József	Koch Antalné
Bergmann Istvánné	Koch Tamás
Brezovszky Simonné	Kondics István
Bruszel Józsefné	Korsós Mihályné
Czár Ferencné	Kusztor Jánosné
Csányi Vincéné	Lakner Ferenc
Fiedler Mátvás	Lehoczki Imréné
Geringer Lajosné	Liska Istvánné
Glocker Józsefné	Löz Tamásné
Heibl Józsefné	Májfer Ferencné
Illés Imre	Máin Istvánné
Kapitány Ignác	Nuszpl József
Kirschner Boldizsár	Palotai József
Kirschner Boldizsárné	Rausch Györgyné

Schaffer Andrásné
Schaffer Györgyné
Schaffer Istvánné
Schaffer Istvánné
Schetter Károly
Schindler József
Schindler József
Schindler Péterné
Schindler Tamásné
Schultz Terézia
Török Antalné
Umenhoffer Ferencné
Vancsik Miklósné
Véber Istvánné
Vezdán Sándorné
Walter Andrásné

Az új sorozatunkban olyan Császártöltésről elszármazott embereket szeretnénk bemutatni a lap olvasóinak, akik valamilyen területen elismerést érdemelnek és községünk is büszke lehet rájuk.

### CSÁSzáRTÖLTÉSÉRŐL INDULTAK...

Nemrégiben végigkísértük a Teleház kiállítótermében képeit bemutató művész és feleségét a falu utcáin.

„Milyen tiszta és meleg ez a falu, jó lehet itt élni!” – szakadt ki a kicsit sóvárgó sóhaj a bajai asszonyból. Megérezte a hely értelő légkörét, marasztaló-megtartó erejét, termékenyítő hatását.

Valóban jó itt élni a nyugodt és barátságos csendben azoknak is, akiknek kissé zajosabb eszközzökkel kell megteremtteni létük körülményeit. Talán ezért vágyunk vissza a faluból „elszólított”, másutt híressé vált császártöltésiek.

Császártöltésiek vagyunk. Ők is, mi is.

Az ő nevük ismerősen cseng távoli helyeken is.

A mi nevünket réztáblán a bejárati ajtó horjja.

Ők rányomták bélyegüket, felálltak, megküzdöttek, kimondták, megalkották, megvalósították.

Mi házat építettünk, bort termeltünk, főzni, mosni kellett – nem értünk rá...

Ők nincsenek benne a telefonkönyvben.

Mi benne vagyunk.

Kik is ők, akik miközöttünk valók, de mégis

olyan mások? Kik is ők, a mi fiaink,

lányaink, testvéreink, rokonaink, volt

szomszédaink, akik egykor felálltak

és elindultak a nagyvilágba szerencsét próbálni,

és most a világ köszön rájuk.

Őket szeretnénk bemutatni most következő sorozatunkban, legyünk büszkék rájuk!

### GRÖF JÓZSEF

Császártöltésen született 1945. január 1-én. Az Általános Iskola befejezése után Kalocsán járt gimnáziumba, majd a szegedi József Attila Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán szerzett diplomát. Dolgozott könyvtárosként, gimnáziumi tanárként, népművelőként és múzeumigazgatóként. Jelenleg nyugdíjas.

Költő és műfordító: német, latin, izlandi és finnugor nyelvű művekben honos. S bár megfordult Párizsban, Zürichben, Stuttgartban, Freiburgban, Rothenburgban, Augsburgban, Göttingenben és másutt is, verseiből érezzük: a való világban valójában hontalan.  
1991-ben jelent meg első kötete, amelynek bevezetőjét Pomogáis Béla írta. Címe: „Hatvan vers”  
1993-ban műfordításai jelentek meg „Együtt és egyedül” címmel.  
Jelenleg egy magyar – német kétnyelvű kötetben,  
egy szülőfalujának tisztelgő családi eposzon és

egy 18. századi kéziratban latin nyelvű napló fordításán dolgozik.

### **Gróf József: Willibald**

Neved napján, így november vége tájt,  
mikor dér fedi a világot,  
köszöntelek, ősapám: Willibald,  
ki falum temetőjében nyugszik,  
csontijaid bizomnyal elporladtak már,  
de lelked örök s szívében élsz  
mindörökre – erőt adsz, bátor hitet,  
hogy folytassam művedet,  
a szent küldetés.  
Így legyen. Amen.

### **Gróf József: Egy pillanat eposza (1)**

kifosztottak s megtagadtak  
tündöklésben megcsúfoltak  
nem maradt már semmi érdemen  
hogy mi történt azt nem tudom  
állók szoborként némán  
mint intő szó akár egy isten

### **Gróf József: Jövők ragyogása (Évának)**

Örök less-e mostani érintésünk,  
kezünk tétova találkozásá,  
vagy a pillanat irama elviszi messze,  
oda, ahol minden jelentéktelen  
és mulandó, mint a dolgok?  
Álmokban élsz vagy megmaradsz még,

a csend szívébe, hogy, bezártalak,  
áttetsző kristályba, hogy életed  
végre igaz legyen?

S ragyogjunk ketten  
tiokzatosan, furcsán,  
mert itt minden érthetetlen.

## **EMLEKEZZÜNK..**

Nehéz szívvel és meghatódottan gondolunk 1943. január 13.-ra,  
amikor a Donnál a II. Magyar Hadseregben 200.000 katona  
vesztette életét. Sajnos a kegyetlen pusztító csatában császártöltési  
katonák is elestek. Örök mementóként a magyar állam emlékművet  
állított emlékükre.  
Kegyelettel emlékezünk az elhunytakra.

## **CSÁSZÁRTÖLTÉSI KILÁTÓ**

Gyermekkoromban olykor fellopózkodtam én is a templomtorony  
középső részébe, hogy kíváncsiságomat kielégítsém. Az ablakain  
kitekintve csodálkozva láttam, hogy milyen érdekes és szép községünk  
panorámája madártávlatból is. Ezt az élményemet idős koromig  
megőrizve felkerestem Frick József polgármester urat, aki megígérte,  
hogy támogat elképzelésem megvalósításában: építettünk itt egy  
centrálisán elhelyezett kilátót. Így aztán – ha vendégeink jönnek – hadd  
lássák, hogy nekünk nem csak templomunk, emeletes iskolánk, uszodánk,  
könyvtárunk, tájházunk meg Teleházunk van, hanem még egy kilátóval is  
büszkélkedhetünk.

A megvalósítását támogatja az a körülmény is, hogy itt – a természeti  
adottságok folytán – előnyösebben és olcsóbban tudjuk megépíttetni. A  
tetejétől aztán el lehetne látni az Öreghegy, a Báger-híd, a téglagyár meg  
a Halasi-hegy irányába, szép, tiszta időben pedig a kalocsai székesegyház  
tornyai is kirajzolódhatnak.

Ezen elképzelés megvalósításához kérjük a lakosság anyagi  
támogatását, mert a kilátó felépíttetése sok pénzbe kerül. En – elsőként –  
százezer forintot ajánlok fel. Azoknak, akik támogatnak bennünket e  
létesítmény megépítésében, hálás köszönetet mondunk.

Szálás Béla